



Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES, GOVERNMENT OF JAPAN

1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950, Japan

**Certification of the Place of Origin
for the Import into the People's Republic of China
(对中华人民共和国出口产品产区证明)
Fishery products of Japan
(日本国水产品)**

Invoice Number (发票号码) : インボイス番号

Certification Number (证明号码) : 証明書番号

Country of Dispatch (出口国) : Japan

Central Competent authority (主管部门) : 証明書発行機関名

Local Government (地方政府) : 証明書発行機関の都道府県名 (農林水産省が発行の場合は出港地の都道府県)

Type of Products (产品分类) : ☐ Fishery products (水产品) ☐ Live aquatic animals (食用水生動物)

☐ 水産食品 か ☐ 活水産物 どちらかにチェック

Name of Products (产品名称) : 製品名

Products and Package (产品及包装) : 製品及び包装形態 (例: Fresh fish packaged in carton)

Embarkation (出口地) : 日本からの出発港, Japan

Destination (目的地) : 目的港 (通関する港), CHINA

Producing district (产区) : 製品の水揚げ地, prefecture, Japan

Capturing Area (捕捞区域) : 漁獲水域 (例: Offshore of Nagasaki)

FAO Fishing Area (FAO 捕捞渔区) : 漁獲水域の FAO 海区番号及び海区名 (例: 日本→61Pacific, Northwest)

Methods and Routes of Transportation between the producing district (port name), embarkation place (port name) and the destination in China

(从捕捞区域到卸货地 (港口名)、发货地 (港口名)、中国进口地的运输方式及路线)

漁獲水域から目的港 (通関する港) に至るまでの全ての移動経路及び移動手段 (例: Offshore of Nagasaki→

(by fishing vessel)→Nagasaki fishing port・Nagasaki fishery market, Nagasaki prefecture→ (by road through Saga prefecture) →Fukuoka airport, Fukuoka prefecture→(by air)→Shanghai airport in China)

Name, Registration Number in China and Address of Establishment* (加工厂名称、在华注册编号及地址)

: 日本国内の最終加工施設 (国内における加工施設がない場合は最終保管施設) の名称、中国における施設登録番号 (例: CJPN12345678)

施設の所在地

*Establishment refers to manufacturer for fishery products, or aquaculture farm / transit and package enterprise for live aquatic animals. (加工厂指水产品加工厂, 或食用水生动物养殖场、中转包装场)

Name of Exporter (出口商): 輸出する事業者名 (システム情報が反映されるため修正不可)

Name of Consignee (进口商): 輸入する事業者名

Quantity and Weight (数量和重量): ●●c/s、●●kg

Date of Production (生产日期): DD/MMM/YYYY (水揚・加工年月日)

Exporter (出口商):

Name (名称): 輸出する事業者名 (システム利用登録情報が反映されるため修正不可)

Address (地址): 輸出する事業者の住所 (システム利用登録情報が反映されるため修正不可)

Country (国家): Japan

Consignee (进口商):

Name (名称): 輸入する事業者名

Address (地址): 輸入する事業者の住所

Country (国家): CHINA

Authorized by (授权签发人):

Name (姓名): 当該証明書の署名人氏名

Position (职位): 当該証明書の署名人の役職

Stamp (盖章)



Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES, GOVERNMENT OF JAPAN

1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950, Japan

**Certification of the Safety Level of the Radiation
for the import into the People's Republic of China
(对中华人民共和国出口产品放射性物质检测合格证明书)
Fishery products of Japan
(日本国水产品)**

Invoice Number (发票号码) : インボイス番号

Certification Number (证明书号码) : 証明書番号

Country of Dispatch (出口国) : Japan

Central Competent authority (主管部门) : 証明書発行機関名

Local Government (地方政府) : 証明書発行機関の都道府県名 (農林水産省が発行の場合は出港地の都道府県)

Type of Products (产品分类) : ☐ Fishery products (水产品) ☐ Live aquatic animals (食用水生动物)

☐ 水産食品 か ☐ 活水産物 どちらかにチェック

Name of Products (产品名称) : 製品名

Products and Package (产品及包装) : 製品及び包装形態 (例 : Fresh fish packaged in carton)

Embarkation (出口地) : 日本からの出発港 ,Japan

Destination (目的地) : 目的港 (通関する港) ,CHINA

Producing district (产区) : 製品の水揚げ地 prefecture ,Japan

Capturing Area (捕捞区域) : 漁獲水域 (例 : Offshore of Nagasaki)

FAO Fishing Area (FAO 捕捞渔区) : 漁獲水域の FAO 海区番号及び海区名 (例 : 日本→61Pacific, Northwest)

**Methods and Routes of Transportation between the producing district (port name),
embarkation place (port name) and the destination in China**

(从捕捞区域到卸货地 (港口名)、发货地 (港口名)、中国进口地的运输方式及路线)

漁獲水域から目的港 (通関する港) に至るまでの全ての移動経路及び移動手段 (例 : Offshore of Nagasaki→
(by fishing vessel)→Nagasaki fishing port・Nagasaki fishery market, Nagasaki prefecture→ (by road through
Saga prefecture) →Fukuoka airport, Fukuoka prefecture→(by air)→Shanghai airport in China)

Name , Registration Number in China and Address of Establishment* (加工厂名称、在华注册
编号及地址)

: 日本国内の最終加工施設 (国内における加工施設がない場合は最終保管施設) の名称、中国における施設登録番号 (例 :
CJPN12345678)、

施設の所在地

*Establishment refers to manufacturer for fishery products, or aquaculture farm / transit and package

enterprise for live aquatic animals. (加工厂指水产品加工厂，或食用水生动物养殖场、中转包装场)

Name of Exporter (出口商) : 輸出する事業者名 (システム情報が反映されるため修正不可)

Name of Consignee (进口商) : 輸入する事業者名

Quantity and Weight (数量和重量) : ●●c/s、●●kg

Date of Production (生产日期) : DD/MMM/YYYY (水揚・加工年月日)

Analysis and Result (检测分析及结果)

The products have been sampled on サンプル採取日 (英語) , subjected to laboratory analysis on サンプル検査日 (英語) at the 検査機関名 (英語) to determine the level of radioactive material, such as, iodine-131, Caesium-134, and Caesium-137.

The radiation levels comply with the regulatory limits for radioactivity of CAC as well as both China and Japan. The analysis report is attached.(Report number : 英文の検査報告書番号)

(本产品于●年●月●日 (*サンプル採取日) 采样, 并于●年●月●日 (*サンプル検査日) 在 検査機関名 (日本語又は中国語) 进行了碘 131、铯 134 和铯 137 放射性物质水平的检测。经检测, 产品放射性检测结果符合国际食品法典委员会 (CAC) 和中日双方标准。附检测报告。(报告号码: 検査報告書の番号))

*于●年●月●日はサンプル採取日や検査日

Exporter (出口商) :

Name (名称) : 輸出する事業者名 (システム利用登録情報が反映されるため修正不可)

Address (地址) : 輸出する事業者の住所 (システム利用登録情報が反映されるため修正不可)

Country (国家) : Japan

Consignee (进口商) :

Name (名称) : 輸入する事業者名

Address (地址) : 輸入する事業者の住所

Country (国家) : CHINA

Authorized by (授权签发人) :

Name (姓名) : 当該証明書の署名人氏名

Position (职位) : 当該証明書の署名人の役職

Stamp (盖章)